

MyGuichet.lu

Maach et online

**Pour ma sécurité, je déclare
mon séjour à l'étranger**

 Guichet.lu

Pour ma sécurité, je déclare mon séjour à l'étranger

VOUS PARTEZ À L'ÉTRANGER ?

Pensez à déclarer votre séjour au ministère des Affaires étrangères et européennes.

• rapide

La déclaration de mon séjour à l'étranger s'effectue en ligne sur **MyGuichet.lu** ('Lëtzebuenger am Ausland').



• simple

Je renseigne quelques informations utiles : adresse et dates de mon séjour, email où me joindre, personne de contact au Luxembourg...

• agréable

Je reçois des informations sur ma destination, dont les adresses des missions diplomatiques et consulaires sur place.

• sûr

J'ai besoin d'une assistance consulaire lors de mon séjour ? Grâce à ma déclaration, les autorités luxembourgeoises peuvent m'aider plus rapidement.



Pour préparer au mieux votre voyage, consultez notre brochure "*Partez à l'étranger l'esprit tranquille*", disponible auprès du bureau des passeports, du bureau d'accueil de **Guichet.lu** et des administrations partenaires.

Fir meng eege Sécherheet ginn ech mäin Auslandsopenthalt un

REEST DIR AN D'AUSLAND?

Denkt drun, dem Ausseministère Ären Openthalt matzedeelen.

- **séier**

Ech deele mäin Auslandsopenthalt online iwwer **MyGuichet.lu** ('Lëtzebuenger am Ausland') mat.



- **einfach**

Ech ginn e puer nätzlech Informatiounen un: Adress an Zäitraum vu mengem Openthalt, E-Mail fir mech ze erreechen, Kontaktpersoun zu Lëtzebuerg ...

- **agreabel**

Ech kréien Informatiounen zu menger Destinatioun, dorënner d'Adresse vun diplomateschen a konsularesche Verriedungen op der Plaz.

- **sécher**

Während mengem Openthalt brauch ech konsularesche Bäistand? Dank menger Matdeelung kënnen d'Lëtzebuenger Autoritéite mir méi séier hëllefen.



An eiser Broschür "*Partez à l'étranger l'esprit tranquille*" fannt Dir, wéi Dir Är Rees beschtméiglech kënt virbereeden. Ze kréien ass se um Passbüro an am Bureau d'accueil vu **Guichet.lu** a vun de Partnerverwaltungen.

For my own safety, I declare my stay abroad

ARE YOU GOING ABROAD?

Remember to declare your stay abroad to the
Ministry of Foreign and European Affairs.

- **quick**

I can declare my stay abroad
online with **MyGuichet.lu**
(‘Lëtzebuerger am Ausland’).



- **simple**

I provide certain useful information: dates and
addresses of my place of stay, contact email
address, contact person in Luxembourg...

- **user-friendly**

I receive information about my travel destination,
such as the addresses of the diplomatic and consular
missions on site.

- **safe**

What if I need consular assistance during my stay? By
submitting a declaration, the Luxembourg authorities
are able to provide assistance more quickly.



In order to prepare your journey in
the best possible way, see our bro-
chure “*Partez à l'étranger l'esprit
tranquille*” which can be obtained
from the Passport Office, the
reception desk at **Guichet.lu** and
from the partner administrations.

Ich gehe auf Nummer sicher und registriere meinen Auslandsaufenthalt

REISEN SIE INS AUSLAND?

Denken Sie daran, Ihren Aufenthalt beim Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten zu registrieren.

• schnell

Die Registrierung meines Auslandsaufenthalts erfolgt online auf **MyGuichet.lu** ('Lëtzebuerger am Ausland').

• einfach

Ich gebe einige nützliche Informationen an: Adressen und Daten meines Aufenthalts, E-Mail-Adresse, unter der ich erreichbar bin, Kontaktperson in Luxemburg ...

• bequem

Ich erhalte Informationen über meinen Aufenthaltsort, z. B. die Adressen der diplomatischen und konsularischen Vertretungen vor Ort.



• sicher

Während meines Aufenthalts brauche ich konsularische Hilfe? Durch die Registrierung können die luxemburgischen Behörden im Notfall schneller reagieren.



Praktische Tipps für die optimale Reisevorbereitung können Sie unserer Broschüre „*Unbesorgt ins Ausland reisen*“ entnehmen, die beim Amt für Reisepässe, der Bürgerberatungsstelle von **Guichet.lu** und den Partnerverwaltungen erhältlich ist.



GUICHET.LU

En collaboration avec le ministère
des Affaires étrangères et européennes

Impression :

Division Imprimés et Fournitures de bureau - CTIE

20/05/2018